

РОЗА ФАЙЛМЕН

**Волшебный Кот
по имени Вжух**



**КНИГА СКАЗОК
в переводах
Леонида Моргуна**

0+

Роза Эми Файлмен

Кот-волшебник по имени Вжух

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=63595996

SelfPub; 2021

ISBN 978-5-532-95262-1

Аннотация

Волшебный кот, персонаж книги сказок популярной английской писательницы Розы Файлмен, в прошлом не имел собственного имени и действовал только в четырёх сказках. В новом переводе география его действий расширилась, он получил популярное в интернете имя Вжух и стал гораздо ближе к интернет-сообществу. Встречайте Волшебного котика в новых сказках и историях!

Содержание

The Rainbow Cat	7
Коротко об авторе	10
От переводчика	12
1. Рраз! – Первое Приключение Волшебного Кота	16
2. Два-с! – Принцесса, которая не умела плакать	26
3. Три-с! Принц и дочь пекаря	36
Конец ознакомительного фрагмента.	43

Роза Файлмен
Кот-волшебник
по имени Вжух

THE RAINBOW CAT



ROSE FYLEMAN



The Rainbow Cat

By Rose Fyleman



The RAINBOW CAT

BY
ROSE FYLEMAN

Illustrated by
THELMA CUDLIPP GROSVENOR



NEW YORK
GEORGE H. DORAN COMPANY

*Титульный лист книги про Волшебного Кота из издания
1923 года*

Коротко об авторе

Роза Эми Файлмен (Rose Amy Fyleman; 1877–1957) была английской писательницей и поэтессой, известной своими работами о сказочном народе для детей. Родилась в Ноттингеме 6 марта 1877 года. Она была третьим ребенком Джона Фейлманна и его жены Эмили, урожденной Левенштейн, родом из России. Будучи молодой девушкой, Файлмен получила образование в частной школе, и в возрасте 9 лет впервые увидела одну из своих композиций, опубликованную в местной газете. Училась пению в Париже, Берлине и, наконец, в Королевском музыкальном колледже в Лондоне, где она получила диплом. Вскоре после этого она вернулась в Ноттингем, где преподавала язык жестов.

В возрасте 40 лет, Роза Файлмен отправила свои стихи в журнал «*Панч*», и в мае 1917 года появилась ее первая публикация «Феи из чаши нашего сада» ("There are Fairies at the Bottom of Our Garden"). Огромный отклик со стороны издателей побудил её представить еще несколько сказочных стихов. Ее стихи пользовались огромным успехом среди читателей, а ее первый сборник «Феи и дымоходы» (1918) был переиздан более двадцати раз в течение следующего десятилетия. В течение 1920-х и начала 1930-х годов Роза Файлмен опубликовала несколько сборников стихов, написала детскую драму и в течение двух лет редактировала

детский журнал «Карусель». Файлмен была также опытным лингвистом, переводила книги с немецкого, французского и итальянского языков.

Роза Файлмен была одним из самых успешных детских писателей своего поколения, и многие из ее ранних стихов стали общеизвестными. Она † в доме престарелых в г. Сент-Олбанс в Хартфордшире 1 августа 1957 года.

От переводчика

В мире много живёт персонажей из различных сказок. Целая страна, в которой живут такие персонажи, описана в этой книге и замечательной английской писательницей Розой Файлмен. Но случается и так, что по миру порой скитаются и персонажи без сказок, как, например, популярный в нынешнем интернете котик-волшебник по имени Вжух. Буду рад, если он на какое-то время поселится в этом сборнике историй про Волшебного котика.

Стихи из этой книги приводятся в весьма вольном переводе, по мере сил приближенном к оригиналу.

Книга посвящается моему внуку Тимофею, который в этот день весьма удачно появился на свет.

01.02.2020 г.



От автора. Волшебный котик по имени Вжух

Когда-то жил да был кот по имени Вжух, который ни в какой мере не был похож на любого кота, которого вы когда-либо видели, да и я тоже. Понимаете, это был сказочный кот... или вы бы предпочли, чтобы он был другим, не так ли? У него был фиолетовый нос, глаза цвета индиго, бледно-голубые уши, зеленые передние лапки, желтое тело, оранжевые задние лапы и красный хвост. Фактически, он был окрашен всеми цветами радуги, и по этой причине он был известен как Волшебный Кот, но на самом деле это был кот магический и поэтому у него было и имя волшебное.



Конечно же, он жил в Сказочной стране и имел там мно-

жество странных приключений. Я собираюсь рассказать вам про некоторые из них, и я думаю, вы согласитесь со мной, что это действительно было очень волнующее время, так или иначе.

Вот вам первая история.

1. Праз! – Первое Приключение Волшебного Кота

В один прекрасный солнечный день Волшебный Кот тихо сидел себе в дверях своего дома. Ему было довольно скучно. Сказочная страна вообще стала слишком уж тихим местом в последнее время. Ну это и понятно, ведь сказки перестали сочинять и рассказывать детям на ночь. Сказки ушли в кино- и телеиндустрию, в компьютеры и манги, и детям перестали сниться сказочные сны. А откуда тогда братья новым персонажам Сказочной страны?..

– Думаю, пришло время отправиться в путешествие на поиски приключений, – внезапно сказал Вжух. – А то, этак сидючи, я стану толстым и глупым котярой, если не отчебучу чего-нибудь эдакого...

Поэтому Вжух закрыл свой дом, повесил на дверь объявление, чтобы дать знать, что он надеется вернуться когда-нибудь, если не раньше, и что письма и посылки должны были кидаться в его дом прямо в дымовую трубу, и отправился в путешествие с милым маленьким кошельком с разными прибамбасами, привязанными к его хвосту, вместе с аккуратной сумкой, содержащей его любимую полосатую волшебную палочку, бирюзовый бантик и тапочки для танцев. «Ибо никто не знает, – говаривал Вжух, – с кем можно повстречаться по

дороге, и всегда хорошо быть готовым ко всему».

Он всё шёл и шёл, и продолжал идти, пока не добрался до края Сказочной страны, до того самого места, где начинаются облака.

«Полагаю, имеет также смысл нанести визит Облачному народу», – подумал он и начал подниматься в облака.

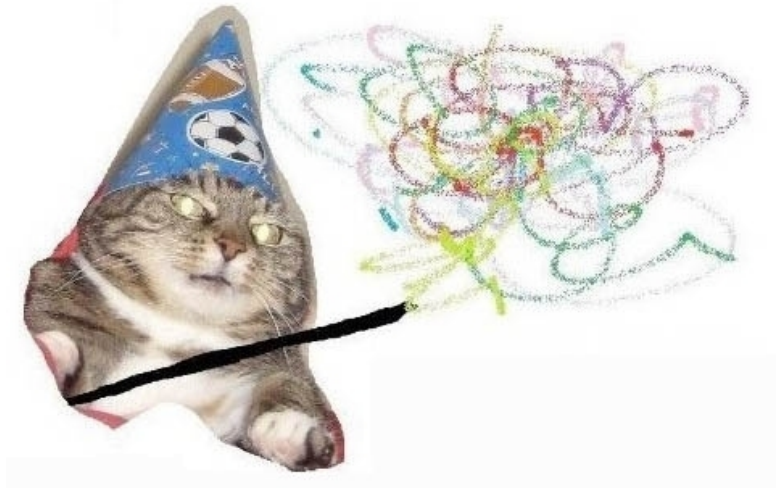
Люди, которые живут в облаках, надо вам сказать, – довольно приятные существа. Они не очень много чего делают, но простои не делают их несчастными. Они живут в роскошных облачных дворцах, которые еще красивее на той стороне, которую нельзя увидеть с земли, чем на той, которую можно.

Часто можно увидеть, как они плывут по небу в компаниях таких же дворцов, водят свои жемчужные колесницы или плывут на своих легких лодках. Они живут на воздухе, и единственное, чего они действительно боятся, так это гнева ужасного громыхающего Громового Гиганта, который, когда он не в духе, а такое, кстати сказать, с ним довольно часто бывает, устраивает потасовки в небе, крича, сверкая молниями и стуча градом по крышам домов.

Облачные люди поприветствовали Волшебного Кота и были рады его видеть, потому что он был их старым другом, и они всегда были рады приветствовать гостей из Сказочной страны.

– Вы пришли как раз в нужный момент, – сказали они. – У нашего старшего менеджера по Погоде как раз на сегодня

назначена грандиозная вечеринка. Его старший сын, Северный Ветер, сегодня должен жениться на принцессе Жемчужине, дочери Короля Зачарованных Островов.



Волшебный кот был доволен, что принес свой праздничный лук и свои лучшие туфли. Его сумка с нелишними волшебными атрибутами также может пригодиться, – подумал он.

Это была чудесная свадьба.

На вечеринку пришли все. Среди гостей была отмечена даже одна комета, а надо вам сказать, кометы посещают только самые умные собрания.

Северное сияние выглядело просто великолепно, как и отец невесты, Король Заколдованных Островов, который был там со своей любимой женой, матерью Жемчужины.

Присутствовали также один или два ветра Бора¹, каждого из которых нужно было сначала спросить, кто из них какой, потому что они были связаны с кем-то одним или другим, и была еще одна пожилая родственница, мадам Антициклон, ужасно неприятная старая дама; но в целом это был очаровательный вечер.

И надо же! Как раз когда веселье достигло своего пика, и все гости счастливо пировали и радовались, влетела дружелюбная ласточка с новостью, что Громовой Гигант мечется по небесам в ужасной ярости, потому что проходивший мимо Пассат, который как всегда куда-то там торопился, наступил ему на ногу, на самый носок.

– Что нам делать? – спросил себя каждый. – Он же нам испортит вечеринку! Он нам тут всё расстроит... – И все забегали с большим смущением и отчаянием.

Но Волшебный Кот оставался довольно спокойным. Он вообще был очень изобретательным существом.

Он удалился под стол, открыл свою маленькую сумочку и осмотрел ее содержимое, всё время задумываясь.

Затем он поднялся, вышел и оглядел народ.

¹ Бóра (итал. *borra*, от греч. βορέας – северный ветер; «борей» – холодный северный ветер) – сильный, холодный, порывистый местный ветер, возникающий в случае, когда поток холодного воздуха встречает на своём пути возвышенность; преодолев препятствие, бора с огромной силой обрушивается на побережье.

– Я думаю, что смогу попробовать справиться с Громовым Гигантом, – заявил он. – Так что... Молитесь и... продолжайте вечеринку. Я пойду к нему и посмотрю, что можно сделать.

Все гости, да и хозяева вечера были очень удивлены его храбростью и хладнокровием, но и все были рады надеяться, что их вечеринка не может быть испорчена в конце концов, и все собрались вокруг Вжуха, чтобы посмотреть, как он уходит на встречу с Гигантом, чьи вопли и воркотня были к этому времени уже ясно слышимы на расстоянии.

Когда Вжух прошел какой-то путь и уже мог видеть великана издалека, он остановился, открыл сумку и вытащил большой черно-синий, расшитый звёздами плащ. Его он надел, а затем натянул на уши свой магический, расшитый звёздами колпак. Затем он сел и, казалось, погрузился в глубокие размышления.

Когда Громовой Гигант поднялся, он на мгновение остановился, чтобы посмотреть на этого странного субъекта, сидящего перед ним в одиночестве посреди ясного неба.

– Эй, ты... – окликнул он. – Кто ты такой и что ты здесь делаешь? – взревел он. Как вы поняли, учтивость и хорошие манеры не были его сильной стороной

– Я – знаменитый волшебник, Волшебный Кот, – ответил кот очень глубоким и впечатляющим голосом. – Следи за моей сумкой, в ней заключена вся чёрная... и немного белой магии! Я слышал о тебе, о великий Громовой Гигант. – И он

встал и трижды поклонился громиле.

Гигант чувствовал себя довольно польщенным, но он все еще был очень взволнован и кроме того, его нога болела.

– Я и думать не думаю о волшебниках, – буркнул он. –
Надо же – кот...

– Волшебный Кот, с вашего позволения, – поправил его кот.

– Да?! А что такого ты умеешь, собственно, делать, что называешь себя знаменитым волшебником?

– Я могу рассказать про твои мысли, о Великан, – был ответ.

– Ого-го! – засмеялся великан, – Ну, молись теперь, так что же я сейчас думаю, мистер волшебник?



– Это довольно просто, – отвечал ему Волшебный Кот. –

Вы думаете, как ваша нога причиняет вам боль, и как бы вы хотели заполучить того типа, который наступил вам на мозоль. – Ведь кот недаром слышал всё это от ласточки.

Гигант был поражен.

– Да ты... того! Ты просто замечательный парень, – сказал он. – Должно быть полезно уметь слушать чужие мысли. А меня – ты не можешь научить этому?

– Осмелюсь сказать, что смогу, – ответил Волшебный Кот.

– И посмотрю, сможешь ли ты выполнить своё обещание.

– Садитесь, пожалуйста.

Гигант сел, и Волшебный Кот трижды обошел вокруг него, бормоча что-то про себя.

– Теперь скажите мне, что я думаю, – сказал он, когда закончил свои заклинания.

Громовой Гигант сидел, глядя на него довольно тупо. Он вообще не был слишком умным человеком.

– Полагаю, ты думаешь, каким же дураком я выгляжу, сидя здесь перед тобою, – заявил он враждебным тоном.

– Замечательно! Просто замечательно! – воскликнул Волшебный Кот. – Вы демонстрируете огромный потенциал, сэр. У меня никогда не было такого способного, такого талантливого ученика.

– Хм-м-м... А могу я попробовать еще раз? – спросил великан, который уже начал думать, что он в общем-то не так глуп, как уверяла его жена, госпожа Гроза, в минуты веселых размовок.

– Конечно, – сказал улыбаясь Волшебный Кот, взмахнув своей волшебной палочкой. – О чем я сейчас думаю?

Гигант попытался взглянуть очень мудро и снова уставился на Кота своими глупыми маленькими глазками.

– Стейк из говядины с луком, – внезапно рывкнул он с вызовом.

Волшебный Кот отступил назад и сделал вид, что его терзает в полном и абсолютном восхищении.

– Совершенно верно, – сказал он. – Как вы догадались, что именно о своём обеде я именно в эту минуту и подумал?

– О своём обеде? – усомнился Гигант.

– Ну да! – И Волшебный Кот извлёк из своей походной сумки кусок стейка и луковицу, которые он прихватил с собой в дорогу.

– О, да это так... просто пришло мне в голову, – скромно сказал великан.

– Вы знаете, – серьезно сказал ему Волшебный Кот, – вы должны развивать в себе этот дар. Это самое необычное дарование, которое я только видел. Вы – настоящий самородок! Уникум!

– А что мне теперь с этим делать? – Нетерпеливо спросил великан, потому что он вдруг обнаружил, что было бы очень приятно иметь возможность читать мысли людей. Что, конечно, показывает, насколько он был глуп.

– Идите-ка к себе домой, – сказал Волшебный Кот, – и полежите пару-тройку часов. Затем примите во-о-от эти три

маленьких розовых конфетки и полежите еще пару часов. После этого вы можете встать и выпить чашку чая. Но – Т-с-с-с! – Молча. А перед сном съешьте-ка еще одну вот эту маленькую белую пастилку... И когда вы проснетесь утром, вы сможете читать мысли других людей.

Гигант был весь в нетерпении, торопясь уйти, но он при этом ещё не совсем забыл про хорошие манеры.

– Я очень вам обязан, – растроганно сказал он. – Не могу ли я чем-нибудь помочь вам, профессор?

Волшебный Кот на мгновение задумался.

– Мне бы хотелось иметь немного молнии, – сказал он.

Гигант сунул руку в карман.

– Вот вам пачка первосортных вспышек, – сказал он весело. – Если перережете веревку, то в любой момент сможете устроить себе довольно веселое представление!..

Волшебный Кот поблагодарил его, и они расстались очень дружно.

Гигант вернулся в свой замок и сделал, как ему сказали. С того дня он верит, что знает, о чем думают люди. Это заставляет его чувствовать себя намного лучше, и главное – это никому не причиняет вреда.

А Волшебный Котик вернулся на вечеринку с аккуратно спрятанной в сумке пачкой молний. Каждый был ему очень благодарен за то, что он сделал, и он был очень польщён всеобщим вниманием. Он вволю наслаждался жизнью в Облачной стране и оставался там целых семь дней. В конце этого

срока он собрал свою маленькую сумочку и отправился в новое путешествие, и теперь я вам расскажу, что случилось с ним на этот раз.

2. Два-с! – Принцесса, которая не умела плакать

Когда-то и где-то жила-была маленькая принцесса, которая не умела плакать.

Это не имело бы такого большого значения, но проблема заключалась в том, что она смеялась надо всем, и часто даже в самых неподходящих случаях, а это было чрезвычайно досадно и неловко, особенно для принцессы.

Ее родители были очень обеспокоены этим, и наконец однажды они вызвали к себе одну мудрую старую фею, чтобы получить ее совет. Она тщательно взялась за дело и, наконец, сказала им, что если бы принцессу можно было бы только один раз заставить плакать, то заклятье, тяготевшее над ней, было бы разрушено навсегда, и с этого момента она стала бы такой же, как другие люди.

Это был, конечно, не особенно полезный диагноз, но он давал хотя бы некоторую надежду, и король с королевой немедленно приступили к выполнению задачи, как бы им заставить принцессу плакать. Конечно, это был довольно сложный вопрос, потому что они, естественно, не хотели, чтобы она стала действительно несчастной, и они едва ли знали, с чего начать. Наконец, они предложили вознаграждение в пятьсот крон каждому, кому удастся заставить их дочь за-

плакать, разумеется, не причиняя ей при этом ни малейшего вреда.

Мудрецы собрались со всего королевства, чтобы посмотреть, что они могут сделать, и многие средства были испробованы, но всё безрезультатно.

Одна из них фрейлин, чтобы принцессу заперли в комнате и целую неделю кормили только хлебом и водой. Королева посчитала это очень жестоким, но король уговорил ее попробовать. Однако она настаивала на том, что в любом случае это должны быть хлеб и *молоко*. Но каждый раз, когда они приходили к принцессе и приносили ей миску с хлебом и молоком, она смеялась над ними, и в конце недели она оставалась такой же весёлой, как и прежде.

– Послушайте, – сказала она, – из-за этой вашей диеты мои ноги стали настолько тонкими, что на них не могут удержаться даже тапочки. – И она дрыгнула ногой в воздухе, послала туфельку по комнате и засмеялась, увидев шокированное лицо дворецкого.

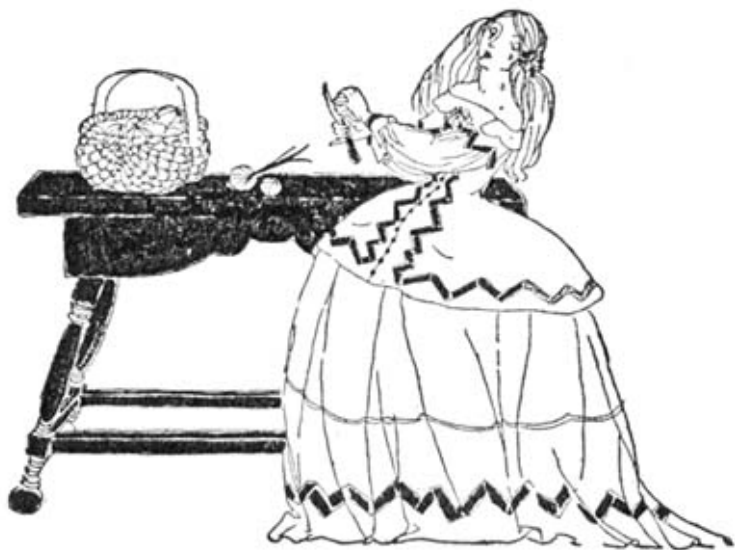
Но ее мать разрыдалась.

– О, мой бедный голодный ягнёночек, – сказала она. – Как эти люди жестоки к тебе! Но ты не переживай! Больше они не будут к тебе так относиться!

И она бросилась на кухню и приказала приготовить принцессе на обед супу, курицу и розовое желе – и чтобы она ни в чём не испытывала недостатка.

А потом ко двору явился еще один мудрец и заявил, что

в течение последних шести месяцев он упражнялся в том, чтобы строить самые ужасные рожи и издавать самые мерзкие звуки, какие только можно себе представить, – и всё ради того, чтобы вылечить принцессу. Дети, уверял он, были так напуганы им, что их с воплями и плачем выносили из комнаты, и даже взрослые люди были так напуганы, что громко рыдали. Он попросил оставить его наедине с принцессой, но королева ждала за дверью и прислушивалась.



Её трясло от беспокойства, когда стояла там, потому что

звуки, издаваемые мудрецом, были настолько кровавыми, что она едва могла их вынести; просто невероятно, как она могла слышать их сама, и казалось ужасным, что ее ребенка надо оставить одного, чтобы вынести такое испытание. Но через несколько минут она услышала взрывы смеха, доносившиеся из комнаты, и вскоре мудрец открыл дверь. Он был довольно одурманен, и лицо его посинело от приложенных им усилий.

– Это всё бесполезно, – сказал он довольно вялым тоном. – Абсолютно бесполезно... – И ушёл, выглядя при этом довольно раздраженным.

Принцесса выбежала к своей матери.

– О, вот кто *был* ужасно забавным человеком, – сказала она. – А можно его опять к нам пригласить и попросить его проделать всё это снова?

Другой мудрец предложил расколотить все принцессины любимые игрушки. Но когда он вошел в детскую и начал разбивать её прекрасные куклы и другие игрушки, принцесса захлопала в ладоши, подпрыгнула и рассмеялась от всей души, как никогда.

– Как всё это весело, как весело, как весело! – запела она, подпрыгивая на одной ножке и тоже начала разбрасывать вещи. Так что от этого плана тоже пришлось отказаться.

Приходили и другие мудрецы, но так как многие из их предложений были жестокими и недобрыми, естественно, король и королева не хотели и слышать о них, и в конце кон-

цов они начали бояться выслушивать чьи-либо новые советы и решили, что видно тут уж ничего не поделаешь, и им на роду написано воспитывать жестокую, гордую и заносчивую дочку.

А в то же самое время в маленькой деревне на границе великого королевского парка жила вдова со своей маленькой дочерью по имени Марианна.

Они были очень, очень бедны, и мать зарабатывала всем, чем могла, выполняя разную подённую работу по стирке, шитью или уборке для своих соседей. Но как-то раз она заболела, и бедная Марианна оказалось в большой беде, потому что у нее не было денег, чтобы купить лекарства для своей матери.

Их все небольшие сбережения должны были пойти на еду, чтобы поддержать их, и с каждым днем их запасы все таяли и таяли.

Марианна всё знала о маленькой принцессе в замке, да и вообще, история со смеющейся принцессой не была тайной ни для кого во всей стране. Марианна часто слышала, как о ней говорили, и даже порой видела, как она иногда катается по дорогам на своем белом пони. И вот однажды в полдень, когда она готовила обед, она вышла наружу и села на порог. Она сидела и плакала. Неожиданно она услышала, как кто-то возле неё сказал слово:

– Вжух!

Она подняла голову и увидела возле себя котика.

– Зачем ты плачешь? – спросил он.

– Затем, что мы настолько бедны, что мне нечего положить маме в суп, кроме луку. А представляешь, на свете есть такие люди, которые не знают даже что такое слёзы.

– Может быть потому, что они не настолько бедны? – спросил котик.

И тогда девочке в голову пришла идея.

Как только ужин закончился, она надела шляпку и плащ и сказала матери, что идет в королевский дворец, чтобы посмотреть, сможет ли она заставить принцессу заплакать и заработать тем самым пятьсот крон.

Ее мать сделала все возможное, чтобы убедить ее не идти.

– Как ты можешь надеяться на успех, – сказала она, – когда столько умных людей до тебя уже пытались и потерпели неудачу? Ты – моя дорогая маленькая деточка, но тебе бесполезно браться за такую задачу. Брось эту задумку, дитя моё.

Но Марианна была полна решимости, и когда ее мать поняла это, она ничего не сказала, но лежала и довольно печально смотрела на дочь, которая смело отправилась в замок со своей маленькой корзинкой в руке.

Подойдя к воротам королевского, Марианна испугалась. Ворота были такими большими, а она была такой маленькой. Но она подумала о своей матери и о пяти сотнях крон, на которые она купит всё, что нужно для мамы, и она встала на цыпочки на верхней ступеньке и потянула за ручку коло-

кольчика так сильно, что и сама даже испугалась шума, который натворила.

Высокий, рослый лакей открыл дверь, и, увидев стоящую на крыльце девочку в шерстяном платье и плаще, с маленькой корзинкой, громким голосом сказал:

– С чёрного хода! – И закрыл перед ней дверь.

И Марианна пошла к черному входу. На этот раз дверь ей открыла краснолицая горничная.

– Мы по средам хлеб не раздаём, приходите в пятницу, – сказала она и тоже собиралась закрыть дверь. Но на счастье в тот момент на кухне оказалась королева, отдавая приказы на день, и она увидела девочку, стоящую на пороге. Она подошла к окну и позвала ее.

– Чего ты хотела, дитя моё? – спросила она участливо, видя, какое жалостливое выражение лица было у девочки.

– Я пришла, чтобы сделать так, чтобы принцесса заплакала, пожалуйста, ваше величество, – сказала Марианна и сделала реверанс, потому что королева выглядела вполне по-королевски, с алмазной короной на голове и в прекрасной горностаевой мантии, которую она приподняла обеими руками, чтобы держать её подальше от кухонного пола.

Когда королева услышала, для чего пришла Марианна, она улыбнулась и покачала головой, потому как – разве маленькая деревенская девочка могла надеяться сотворить то, чего не смогли достичь многие мудрецы? Но Марианна была настолько серьезна и настолько уверена в том, что сумеет

заставить принцессу плакать, что в конце концов королева пообещала ей позволить попробовать.

– Только пообещай, что ты не сделаешь ей больно? – сказала она. Но она и сама улыбнулась, когда сказала это. У девочки было такое доброе личико; и она выглядела так, что просто не могла причинить кому-либо боль.

Ее привели в апартаменты принцессы, и королева пошла с ней в детскую, представила ее принцессе и объяснила, почему она пришла.

Принцесса была рада увидеть милую девочку с розовыми щеками вместо тусклых стариков, которые так часто приходили к ней в гости. Королева закрыла дверь и оставила их в покое.

К этому времени новости о маленькой деревенской девочке, которая пришла, чтобы научить принцессу плакать, распространились по всему дворцу; и вскоре целая толпа людей собралась с тревогой в ожидании за дверью детской.

– Это полная ерунда, – заявил премьер-министр. – Что такое деревенский ребенок? Я не думаю, чтобы она когда-либо в жизни побывала за пределами своей деревни.

– Это просто смешно, – перешептывались фрейлины с придворными пажами. – Как вы думаете, она знает, как правильно сделать реверанс?

Наконец король и королева больше не могли стоять в ожидании. Они тихо открыли дверь и заглянули внутрь. И что, по-вашему, они увидели? Принцесса, стояла за столом в се-

редине комнаты, перед ней была корзинка деревенской девушки, и принцесса усердно чистила лук, как только могла, и слёзы всё текли и текли по её лицу всё это время. Она наконец-то плакала!

Король и королева ворвались и схватили ее в объятия, вместе с луком, корзинкой и всем остальным. Дамы в ожидании стояли со своими надушенными носовыми платочками, прижатыми к носикам, пажи хихикали, и повар, стоявший у подножия лестницы, пробормотал про себя, когда услышал новость: «Ну, так и я мог бы сделать это...», в то время как премьер-министр носился по комнате в покосившемся парике и яростно тряс каждого за руку, восклицая: «Замечательно, замечательно! И так всё просто! Мы должны немедленно выпустить прокламацию. Где мои очки? Где моя ручка?»

Итак, принцесса была вылечена, и с того времени она стала такой же, как и все, и плакала, когда была несчастна, и смеялась, когда была рада, хотя мне приятно сказать, что смеялась она всегда гораздо чаще, чем плакала.

Что касается Марианны, то она, конечно, получила свои пятьсот крон и смогла купить своей матери все, что ей было нужно, так что вскоре та выздоровела. Король и королева были ей очень благодарны, и часто приглашали ее во дворец, чтобы поиграть с их маленькой дочерью, и осыпали её при этом подарками. Поскольку Марианна была милой и скромной девочкой, она не была избалована, но выросла очаровательной, доброй и красивой девушкой. Я слышал, что в кон-

це концов она вышла замуж за сына короля, и стала знатной дамой, дворянского звания, и у них на гербе была изображена луковица, но в этом я не совсем уверен.

3. Три-с! Принц и дочь пекаря

Когда-то жил да был один принц, который мало того, что был принцем, но был ещё и очень смелым, хорошим и красивым парнем. Он также был довольно молод, и прежде чем он научился управлять королевством, которое однажды должно было стать его, родной отец отправил его в путешествие по миру. Король дал своему сыну прекрасную белую лошадь и мешок, битком набитый золотыми монетами и велел ему возвращаться, лишь когда все деньги будут истрачены.

Его родная мать-королева сшила ему синюю бархатную мантию, вышила её по краям серебром, а также дала ему с собою синюю шляпу с белым пером.

– Я хочу, чтобы мой сын хорошо выглядел, когда выедет в мир, – сказала она.

Он уехал на своем белом коне и повернулся, чтобы махнуть рукой матери и отцу, прежде чем перебраться через вершину холма.

– Каким красавцем он выглядит, – сказала мать, вытирая слезинку или две.

– Ну, не о чем плакать, – сказал отец и высморкался. Затем они вернулись во дворец и продолжили править.



Он уехал на своей белой лошади и повернулся, чтобы помахать рукой отцу и матери, прежде чем скрыться за вершиной холма.

А принц всё ехал и ехал дальше.

Куда бы он ни пришел, люди были очень добры к нему, даже когда он выходил за пределы своего королевства, где его больше не знали. Ведь не каждый же день навстречу попадает красивый молодой принц верхом на белом коне, и более того, с полной сумкой золотых монет.

Все девушки выбегали посмотреть на него, когда он проходил, и когда он оставался где-нибудь, даже на короткое время, люди, казалось, сразу узнавали об этом и приглашали его в свои дома, устраивали грандиозные вечеринки в его честь и устраивали празднества, и всего этого было так много, что они могли бы всерьёз испортить юношу. Но он был очень хорошо воспитан, и к тому же у него был от рождения любезный характер. Кроме того, родная мать всегда говорила ему, что раз уж ты принц, ты должен стараться вести себя так, как должен принц, и быть скромным, внимательным и очень вежливым с каждым.

Однажды утром, ближе к полудню, он приехал в крошечную деревню, которую до той поры он вообще не знал.

После долгого пути он был довольно голоден, и проезжая по узкой улочке, почувствовал в воздухе восхитительный запах свежего хлеба.

Он приоткрыл дверь дома деревенского пекаря, и, загля-

нув внутрь, увидел целую кучу красивых, хрустящих новых рулетиков, сложенных в большую белую корзину. За прилавком стояла симпатичная девушка, а на подоконнике спал большой кот странной расцветки.

Принц слез с лошади и вошёл в дом.

– Я хотел бы купить одну из тех милых маленьких булочек, – сказал он дочери пекаря, стоявшей за прилавком.

Она была очень красивая. У нее были голубые блестящие глаза и светлые гладкие волосы, и когда она улыбалась, это было похоже на солнечный свет на цветущем лугу.



Принц съел один рулетик, затем еще один и еще один, и пока он ел, разговаривал с дочерью пекаря.

– Что это за кот? – спросил он.

– Это наш волшебный котик.

– А как же он у вас колдует?

– О, иногда, чтобы быть волшебником, достаточно просто быть. Наш кот просто приходит сюда и ложится на подоконнике – и все мыши тут же исчезают.

Но никто не может съесть больше трех рулетиков один за другим, и наконец наш принц почувствовал, что пришло время заплатить за то, что им было съедено, и пускаться в дальнейший путь.

Но случилось так, что у него совсем не оказалось никаких иных денег, равным счётом ничего, кроме золотой монеты, точно такой же, какими его в изобилии снабдили отец с матерью, и которые он носил в своей походной сумке.

У дочери пекаря во всем магазине не хватило денег, чтобы разменять монету такого достоинства, а ее отец в то же утро отправился со всеми деньгами в поездку, чтобы купить мешок муки у мельника в соседней деревне.

Бедная девушка никогда раньше не видела такой большой золотой монеты. Она уже хотела отдать принцу эти рулеты задаром, но он, конечно, и слышать не желал об этом, а когда он сказал, что мелкие монеты для него не имеют никакого значения, и пусть она оставит золото за просто так, она и слышать об этом не хотела.

– Тогда мне ничего не остаётся, – сказал принц, – кроме как оставаться в деревне ровно столько времени, пока я не наем тут у вас ровно на столько, сколько вам уплатил.

На самом деле он был очень рад поводу остаться, поскольку дочь пекаря была очень хорошенькой, да и он немного подустал от своих путешествий.

Он весь день просидел в пекарне и смотрел, как она готовит тесто для своих вкусных булочек. Он даже предложил ей помочь.

Его голубая мантия довольно запылилась, но он не возражал против этого.

Дочь пекаря очень волновалась, что такой приличный кавалер будет вынужден ехать в нечищенной одежде.

Она не знала, что он был принцем, иначе могла бы взволноваться еще больше.

Вечером, когда пекарь вернулся, принц спросил его, сможет ли он оставить его заночевать у себя на пару ночей.

Пекарь был добрым и простодушным стариканом.

– С удовольствием, с радостью, вашество, – сказал он, потирая руки и улыбаясь, поскольку деревня их была маленькой, а сами они были очень бедны, и он был рад заработать немного денег.

Принц пробыл у пекаря целую неделю. К тому времени со всем хлебом, который он у них съел – хотя он был осторожен, чтобы не переедать лишнего и всегда выбирал самое дешёвое – и с ценой его жилья, им было потрачено около половины

золотой монеты, и дочь пекаря смогла наконец отсчитать ему сдачу от той монеты, которую она первоначально приняла от него в лавке.

Таким образом, у него не осталось больше повода для того, чтобы жить у них дольше, что весьма огорчило принца, потому что он полюбил дочь пекаря и не желал оставлять ее.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.